

E24 - Boruto and Sarada

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

You're here again?

[00:20] ---

I gave it a new kind of fertilizer,
but it's not working.

[00:25] ---

Even the pros gave up on it,
didn't they?

[00:28] ---

You've got strange tastes...

[00:31] ---

It's the only tree that
survived the battle

[00:34] ---

that destroyed
just about everything...

[00:37] ---

I want to take care of it myself.

[00:40] ---

Gardening is great...

[00:42] ---

but is everything all set
for the summit?

[00:45] ---

FIRE

The Five Kage will be arriving soon.

[00:47] ---

FIRE

[00:48] ---

FIRE

Yeah.

[00:49] ---

FIRE

[02:21] ---

TRAINING HALL

Boruto and Sarada

[02:23] ---

Boruto and Sarada

You sure brag
a lot, Metal.

[02:25] ---

You sure brag
a lot, Metal.

[02:27] ---

Right back at you, Iwabe!

[02:31] ---

Lord Hokage is obviously
the strongest!

[02:34] ---

But that depends on
the time and place!

[02:36] ---

What's with them?

[02:38] ---

They're arguing about who's the strongest
among the Five Kage.

[02:42] ---

Will you two stop?
We're still in class!

[02:50] ---

Don't make such a big deal out
of the Five Kage Summit.

[02:54] ---

It's just your uncle coming to meet
my stupid old man, Shikadai...

[02:59] ---

Uncle Gaara always brings
questionable presents.

[03:05] ---

You guys talk about the Five Kage Summit
like it's a family reunion.

[03:10] ---

Whoa, awesome!

[03:14] ---

Amazing, Sarada!

[03:15] ---

Seems like you're really motivated!

[03:18] ---

I've decided...

I'm going to become the Hokage.

[03:21] ---

Huh? Seriously?

[03:23] ---

You've got what it takes.

[03:24] ---

Yeah! Lord Eighth!

[03:26] ---

Heard that?

[03:29] ---

Just recently,
you were dissing ninjas...

[03:32] ---

What changed your mind?

[03:34] ---

Unlike you,
I'm done being a child.

[03:38] ---

What about me is childish?!

[03:40] ---

What's not childish about you?!

[03:45] ---

Hey, over here.

[03:46] ---

Aiming to become the Hokage
is fine.

[03:48] ---

But instead of hurling shuriken,

[03:50] ---

you'd better master
some kind of special jutsu!

[04:00] ---

- Oww!
- Oww!

[04:02] ---

What a klutz!

[04:03] ---

The main thing is to hit the target.

[04:06] ---

That was just luck.

[04:07] ---

You're wrong!

[04:10] ---

What, Mitsuki?

[04:11] ---

You two make a nice couple.

[04:17] ---

- No way!

- No way!

[04:18] ---

It seems you don't know,
so let me enlighten you...

[04:23] ---

Sarada has the Sha...rin...

[04:24] ---

Cho-Cho, I'm thirsty.

Let's go get some water!

[04:29] ---

What was that about?

[04:31] ---

I dunno.

[04:32] ---

Forget them. Listen up.

[04:36] ---

Graffiti the Great Stone Faces?

[04:38] ---

Shh! Not so loud!

[04:40] ---

You did that before.

[04:42] ---

You're not very creative,
are you?

[04:44] ---

An artist sticks to the style
he knows best!

[04:48] ---

Besides, that time,
I lacked a little something.

[04:51] ---

But this time,
I plan to create a masterpiece!

[04:56] ---

Art, huh?

[04:57] ---

Inojin! You're good at art,
so help me!

[05:01] ---

No way, that's so childish.

[05:04] ---

Are you crazy?

[05:06] ---

The Five Kage Summit is today,

[05:07] ---

and security throughout
the village is tight.

[05:09] ---

That's the whole point!

[05:11] ---

Outsmarting them and succeeding

[05:13] ---

is what being a shinobi
is all about, right?!

[05:16] ---

What a drag. I'm out.

[05:19] ---

Good luck, Boruto.

[05:24] ---

Why are you keeping
your Sharingan a secret?

[05:28] ---

Mom said I might get
targeted again,

[05:30] ---

so I have to keep it under wraps.

[05:32] ---

Also, I'm thinking it will be more fun
if I master it first,

[05:36] ---

then show it off to that idiot.

[05:39] ---

There she is, Devil Sarada
reveals herself!

[05:43] ---

Anyway, I want to improve,

[05:46] ---

so will you help me with
training after school?

[05:50] ---

I have to train with
my dad today.

[05:52] ---

Why don't you ask your mom?

[05:54] ---

I don't think she has time
for that right now...

[05:57] ---

We just moved to a new place,

[06:00] ---

and she's barely started unpacking.

[06:06] ---

I should've labelled the boxes!

[06:11] ---

We're here in front of
the Hokage's Residence.

[06:13] ---

The air is filled with tension

[06:15] ---

that only the start of
the Five Kage Summit can create.

[06:18] ---

ICHIRAKU

- What you just said calls for an explanation!

- *The heads of the five shinobi villages*

[06:20] ---

-It would be my pleasure!

- *are due to appear shortly...*

[06:23] ---

Will you guys please stop,
we're in a restaurant!

[06:26] ---

Oh my!

[06:32] ---

LIGHTNING

Th-There he is!

[06:34] ---

The Fifth Raikage...Darui!

[06:36] ---

What a flashy entrance...

[06:39] ---

When the previous Raikage
lost his left arm,

[06:43] ---

he trusted Darui's abilities so much,
he is known to have said,

[06:47] ---

"I won't miss my left arm at all.

Because I have a right arm like you."

[06:52] ---

Right arm?!

[06:54] ---

Lord Hokage is without exception
the best shinobi ever.

[07:00] ---

The Sixth Mizukage, Chojuro.

[07:02] ---

WATER

The Sixth Mizukage, Chojuro.

[07:04] ---

One of the Seven Ninja Swords Men
of the Mist from Hidden Mist Village,

[07:08] ---

when he wields the Shinobi Sword,
Hiramekarei, he knows no equal!

[07:13] ---

A sword?

[07:14] ---

In other words, when it comes to ninjutsu,
no one comes near the Lord Hokage.

[07:23] ---

Th-There's the Fourth Tsuchikage.

[07:27] ---

The legend still stands
about how she didn't flinch,

[07:30] ---

even when confronted
by 100,000 Zetsu.

[07:32] ---

EARTH

even when confronted
by 100,000 Zetsu.

[07:33] ---

EARTH

I venture to say...

[07:36] ---

Way to go,
Big Sister Kurotsuchi!

[07:38] ---

I'll admit...

[07:39] ---

If they battled using
Lord Hokage's Sexy Jutsu,

[07:41] ---

I think it would be a great match...

[07:49] ---

He's here! The Fifth Kazekage,
Lord Gaara!

[07:54] ---

Also known as
the Prince of the Sand Gourd!

[07:57] ---

Raised without love,
the one who changed him is...

[08:01] ---

Our Hokage, Naruto Uzumaki!

[08:02] ---

WIND

Our Hokage, Naruto Uzumaki!

[08:04] ---

WIND

The boy genius borne of
the Hidden Sand!

[08:07] ---

It's such a waste that
he's Shikadai's uncle!

[08:10] ---

I agree!

[08:16] ---

I'm home!

[08:19] ---

Not this one either.

[08:22] ---

What are you doing, Mom?

[08:25] ---

I can't find the claim ticket for
the photo we took last time.

[08:29] ---

Do you know which box it's in?

[08:32] ---

That's why I told you to
label the boxes.

[08:35] ---

But...

[08:39] ---

Tadah!

[08:41] ---

When did you—?!

[08:42] ---

It's something important,
so I picked it up earlier.

[08:51] ---

All right!

[08:52] ---

What a great photo!

[08:54] ---

Mmhmm...

[08:57] ---

Are you going out?

[08:58] ---

Yeah, I have something to do.

[09:00] ---

What? Aren't you going
to help me?

[09:04] ---

I'll help when I get back.

[09:06] ---

See you!

[09:10] ---

FIRE

*It's been fifteen years
since the Fourth Great Ninja War...*

[09:13] ---

FIRE

*Many children have been
born since that battle.*

[09:18] ---

Not only in the Land of Fire...

[09:20] ---

*but all Five Nations made it
through without great upheaval,*

[09:25] ---

*thanks to everyone's perseverance
and hard work.*

[09:28] ---

*We, the Five Kage, will remain united
and protect the peace we won.*

[09:42] ---

Wait! I'm not ready!

[09:45] ---

I'm helping you, so don't whine!

[09:51] ---

I see it!

[09:54] ---

I'm annoyed now!

[10:01] ---

Shadow Clone Jutsu.

[10:03] ---

Sharingan lets you copy
someone else's jutsu?

[10:06] ---

That's so convenient.

[10:08] ---

But I still have a ways to go
before I master it...

[10:13] ---

All of a sudden, I feel...

[10:18] ---

Sarada!

[10:23] ---

K-Konohamaru Sensei!

[10:25] ---

I was wondering
who was training out here...

[10:27] ---

So, it was you two!

[10:32] ---

About Sharingan?

[10:34] ---

If there's anything you know,
can you teach me?

[10:38] ---

You're a child of the Uchiha.

[10:40] ---

It's only natural to be curious, hey.

[10:43] ---

Quit putting on airs. Just tell her.

[10:45] ---

Generally, there are three things
unique about Sharingan.

[10:49] ---

First is superb kinetic vision.

[10:54] ---

Second is the ability to analyze
the structure of a jutsu,

[10:57] ---

copy it, and make it your own.

[10:59] ---

Just not extremely high-level jutsu

or those with peculiar traits.

[11:04] ---

I see...

[11:06] ---

And the third is powerful genjutsu...

[11:09] ---

Namely, the ability to make
someone see illusions.

[11:12] ---

Of course, average shinobi
can use genjutsu,

[11:16] ---

but Sharingan makes it
even more powerful.

[11:19] ---

That's awesome!

[11:21] ---

However, because the Sharingan
consumes so much chakra,

[11:24] ---

you must be cautious and be sure
that you can use it effectively, okay?

[11:29] ---

So that's why I got dizzy...

[11:31] ---

Huh? What do you mean?

[11:34] ---

Oh, nothing!

[11:35] ---

You've taken a step closer
to becoming the Hokage, Sarada!

[11:38] ---

Cho-Cho!

[11:40] ---

Oh? You're aiming to become
the Hokage, Sarada?

[11:44] ---

Well, um...

[11:48] ---

Yes!

[11:49] ---

I see. Then...

[11:52] ---

That makes us rivals.

[11:55] ---

You too, Sensei?

[11:56] ---

Isn't it only natural?

[11:58] ---

Ever since I was a child,

[11:59] ---

I've idolized Big Brother Naruto
and honed my skills!

[12:04] ---

I'm not going to lose.

[12:07] ---

I guess becoming the Hokage
isn't going to be easy.

[12:10] ---

With rivals like you and Boruto.

[12:13] ---

That idiot said he has no interest
in becoming the Hokage.

[12:18] ---

I wonder about that.

[12:23] ---

He's just frustrated that

[12:25] ---

everyone sees him only
as the Hokage's son.

[12:30] ---

Since I grew up being the grandson
of the Third Hokage,

[12:33] ---

I think I understand how he feels.

[12:36] ---

Then...

[12:37] ---

I'll beat that bratty attitude
out of him.

[12:42] ---

As the daughter of
the famous Ino-Shika-Cho trio,

[12:46] ---

you understand too,
don't you, Cho-Cho?

[12:48] ---

Not at all.

[12:52] ---

Oh, I have to go train.

[12:55] ---

Okay... Thanks.

[12:58] ---

A-Anyway...

[13:00] ---

A friend you can compete with...
is a very dependable friend to have.

[13:04] ---

Yes.

[13:09] ---

HOKAGE'S OFFICE

[13:11] ---

HOKAGE'S OFFICE

We'll now have a closed session.

[13:18] ---

All right...

[13:19] ---

Shall we get into the real agenda?

[13:25] ---

I don't see Sasuke.

[13:28] ---

Wasn't there something urgent to
discuss regarding his mission?

[13:33] ---

Sasuke's already departed.

[13:35] ---

It's a situation
which calls for quick action.

[13:39] ---

What do you mean?

[13:43] ---

Our shinobi world...

[13:46] ---

is about to confront
another danger.

[13:54] ---

You're going to fill us in
on the details, aren't you?

[13:57] ---

Danzo Shimura who caused
the Nue incident,

[14:00] ---

and Shin Uchiha, whom I battled...

[14:04] ---

A common factor that keeps popping up
in the materials that they left behind...

[14:10] ---

is the description of

a parallel dimension.

[14:14] ---

Parallel dimension?

[14:15] ---

Sasuke was investigating that
on his mission, wasn't he?

[14:19] ---

Is it connected?

[14:23] ---

Kaguya, the one Sasuke
and I sealed back then

[14:27] ---

had a scary, powerful army behind her.

[14:30] ---

You mean the White Zetsu
that Madara mobilized?

[14:33] ---

They gave us a ton of trouble.

[14:36] ---

Kaguya herself was
powerful enough.

[14:39] ---

But the fact that

[14:41] ---

she had a White Zetsu army
behind her worried us.

[14:44] ---

Wasn't it because having to face
the Allied Shinobi Forces

[14:47] ---

would put her at a disadvantage?

[14:49] ---

Apparently, that wasn't it.

[14:51] ---

We discovered that the White Zetsu
were created way before

[14:54] ---

we shinobi were born
into this world.

[15:00] ---

That's impossible!

[15:03] ---

If that's true, for what purpose?

[15:06] ---

Intel we've gathered so far...

[15:10] ---

hints that in time,

[15:12] ---

an existence even more frightening
than Kaguya will appear in this world.

[15:18] ---

What?!

[15:32] ---

The Hokage, huh?

[15:34] ---

Someday, the Great Stone Faces
will include mine...

[15:39] ---

Boruto?!

[15:41] ---

A foe more powerful than Kaguya...

[15:44] ---

And the White Zetsu army
is for that purpose?

[15:49] ---

Is there any other reason?

[15:51] ---

And you investigated something
so important like this behind our backs?

[15:57] ---

You're pretty crafty...

[15:59] ---

It was my plan to keep this quiet
until we obtained concrete proof.

[16:03] ---

But something like this...

[16:06] ---

We may be at peace now,

[16:08] ---

but the ravages of war haven't
been completely erased.

[16:12] ---

How do we explain this
to our people?

[16:15] ---

Just thinking about it
makes me feel dull.

[16:18] ---

I can't believe that
this could be false intel,

[16:21] ---

a prank intended to fuel unrest.

[16:26] ---

The future ought to stay bright.

[16:29] ---

That's what Sasuke said.

[16:36] ---

How much time do we have until
this new enemy appears?

[16:41] ---

A few months or years,
maybe more.

[16:46] ---

We haven't been able
to pin that down.

[16:49] ---

That's not good.

[16:52] ---

Yes...

[16:53] ---

It's bad enough if it's during
our generation.

[16:55] ---

If it occurs in
the next generation...

[16:58] ---

What do you mean?

[17:03] ---

It's hard to say it out loud,
but I'll say it.

[17:06] ---

The generation below us is...
frankly, not up to par.

[17:16] ---

The tension-filled past between
the Five Great Nations has changed.

[17:20] ---

The lack of real skills
among the young

[17:22] ---

is a deep concern for
every village.

[17:26] ---

Shin Uchiha's belief that
for evolution,

[17:29] ---

conflict is essential in
the further selection of superior genes...

[17:32] ---

I don't want to admit it
but he may have a point...

[17:35] ---

Our generation united as
the Allied Shinobi Force.

[17:39] ---

That's why we were able to
emerge victorious in that great war.

[17:42] ---

But there's no guarantee that
the next generation can win.

[17:47] ---

And that's why we have
to be the ones

[17:50] ---

who will destroy this existence
that surpasses Kaguya,

[17:54] ---

or there will be trouble, right?

[18:03] ---

Don't you have anything
better to do?

[18:06] ---

Sarada, damn it.

[18:10] ---

Gaara, why don't you
say something?

[18:16] ---

Unreliable compared to
the last generation...

[18:18] ---

Is there any generation that
hasn't been compared like that?

[18:24] ---

Isn't that right, Naruto?

[18:28] ---

Yeah...

[18:35] ---

I won't let you deface the Hokage!

[18:38] ---

Why not?!

[18:39] ---

Hokage are old-fashioned,
disgraceful and useless!

[18:43] ---

Lord Seventh told me...

[18:45] ---

that everyone in the entire village
is like his family!

[18:50] ---

What an exaggeration!
He's all talk!

[18:59] ---

War isn't the only kind
of conflict there is.

[19:02] ---

We can battle and compete
with friends and hone our skills.

[19:08] ---

If you think hard on it,
you can relate, can't you?

[19:21] ---

It's true,

[19:22] ---

the era in which we fought
is much different from today.

[19:25] ---

But you know...

[19:26] ---

I don't believe
that those kids are weak.

[19:30] ---

They're still buds.

[19:33] ---

But someday,
they'll surpass us as shinobi...

[19:37] ---

And they'll fill this village with
fresh, green leaves, ya know.

[19:42] ---

I have faith in that.

[20:01] ---

Honestly... I'm shocked.

[20:06] ---

You want to continue?

[20:12] ---

Any more than this will kill me.

[20:15] ---

Let's continue this another time!

[20:23] ---

Then it's a draw.

[20:29] ---

Looks like I've won, Sarada!

[20:38] ---

Lord Seventh!

[20:39] ---

Bad news!

[20:41] ---

The Great Stone Faces are...

[20:45] ---

IDIOT

[20:47] ---

STUPID OLD MAN

[20:53] ---

IDIOT

STUPID OLD MAN

[20:58] ---

Th-That kid...

[21:01] ---

One thing's certain...

[21:03] ---

He might just become a shinobi
that surpasses us.

[21:06] ---

You coward!

[21:08] ---

I'm okay with being a coward,
totally fine with it!

[21:16] ---

Hey, isn't that a cowardly move?

[21:19] ---

But you're okay with that...right?

[21:22] ---

This calls for a Sexy Jutsu!

[21:26] ---

What is that jutsu?!

[21:28] ---

I'll pulverize whoever
came up with that!

[21:30] ---

H-Hey, wait!

[21:31] ---

I still think they make a good couple.

[21:34] ---

Give me a break! I'm gonna die.

[21:35] ---

Stop it!

[21:37] ---

Boruto!

[23:25] ---

Since we've started our field trip
out of the village,

[23:28] ---

I want you all
to be very careful.

[23:30] ---

The Land of Water...

[23:32] ---

The Village Hidden in the Mist, huh?

[23:34] ---

Nothing good comes to mind,
are we gonna be okay?

[23:36] ---

If something does happen,

[23:38] ---

consider the field trip
cancelled immediately.

[23:40] ---

I don't know what kinda place this is,
but I'll stir things up, ya know?!

[23:45] ---

Next time on Boruto
Naruto Next Generations:

[23:48] ---

"The Turbulent Field Trip"

[23:50] ---

I just keep getting
a bad feeling about this...

[23:52] ---

THE TURBULENT FIELD TRIP

Revision #1

Created 2024-02-13 04:48:16 UTC by whimsee

Updated 2024-02-13 04:48:17 UTC by whimsee